

THE NINTH
ASIAN AMERICAN DAY
第九屆**亞美節**

SUN. SEPT 15, 2019

回顧、感恩、聯誼、展望

活動手冊增刊

Supplementary Brochure



亞美聯誼會
Asian American Association of Boston
A Non-Profit Corporation

Special Thanks

To all of our volunteers who make Ninth AA Day possible

第九届亚美节组委会成员： 吴皓、Amy Wu、潘飞、甄云龙、黄埜、刘俊、李强、葛倩、 - Claire Huang、匡鹏英、苏玉平、Maggie Zhang、徐赵婉蓉、王仲丽、曹品慈、Angel Feng、余国梁、梅宇国、方艺君、李思佳、王晶、王琪

義工名單（排名不分先後）

林子翔
舒圣旗
王仲丽
周滋莲
周方艺君
文昊
文楷
郭文菁
李世俊
李沅浩
吴德华
吴依山
潘子莹
甘渴为
高誉嘉

黄炜
于静文
史欣澄
王雁
龚彦之
吴璇璇
付柏闻
尹咏欣
施倩欣
陈迎
高艺丹
王诗睿
姚博
施玉娥
崔家幸

林锋
梁礼然
炜薇
王宏
薛虹
Vincent Lian
Grace Du
初文昕
杜华睿
家明
肖红
Erica Wu
罗少英
白丽园
Liu Yang

Heather
杜速
刘晖
Benjamin Cheung
William Middlezong
Grace Du
吴凡
方汀、
Judy Chang
Di Ding
Adam Chan
Mona Yang
黄玲

The Commonwealth of Massachusetts



Dr. Robert and Amy Wu

ON BEHALF OF THE CITIZENS OF THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS,
I AM PLEASED TO CONFER UPON YOU THIS GOVERNOR'S CITATION IN RECOGNITION OF YOUR DEDICATED SERVICE
TO THE PROMOTION OF CULTURAL UNDERSTANDING AND ARTISTIC EXCHANGES BETWEEN ASIA AND AMERICA AND
TO EXCHANGE COMMUNITY COLLABORATIONS FOR THE GREATER GOOD.

THIS FIFTEENTH DAY OF SEPTEMBER IN THE YEAR 2019

Charles D. Baker
CHARLES D. BAKER
Governor

Karyn E. Polito
KARYN E. POLITO
Lieutenant Governor

第九届亚美节演出团体与个人介绍

Natalie Zhan

十四岁的娜塔莉·张 (Natalie Zhang) 4岁开始学习钢琴，师从伯克利波士顿音乐学院教授迈克·鲁文。她是耶鲁大学阿特米西亚学院的青年艺术家。她曾在国际比赛中获得多项顶级奖项，包括西雅图国际钢琴比赛，哈特福特肖邦国际比赛，施坦威比赛等一等奖。她曾六次获得马萨诸塞州比赛一等奖。自6岁时在纽约卡内基音乐厅首次亮相以来，她在波士顿交响乐大厅，波士顿施坦威音乐厅，西雅图交响音乐厅，纽约梅尔金音乐厅，盐湖城罗斯瓦格纳表演艺术中心等主要场地演出。2019年受邀吉娜巴考尔国际音乐节和克里夫兰国际比赛钢琴节表演。2017年在意大利佩鲁贾音乐节上和交响乐团演奏贝多芬钢琴协奏曲。Natalie 是Weston 高中一年级学生。她擅长绘画和艺术设计。

金虹声

金虹声 (Stephanie)，美国ETFashion创始人，StartUppers Tai Chi创始人，全美30岁以下创业精英，波士顿大学艺术管理硕士，认证职业募资人，国家奖学金获得者。她是纽约时装周、Project Runway设计师特邀模特，VOGUE Italia整版刊登模特，国际知名品牌秀展模特，国际模特大赛TOP MODEL，USA 亚洲小姐冠军，世博会MFA形象大使冠军；同时她也是国家级武士、国家级裁判，美国国际武术锦标赛冠军，连续六届国际武术比赛金牌获得者，ICMAC国际武术冠军锦标赛多年特邀裁判。2017年，由她创立的ETFashion成为北美地区第一家致力于帮助亚裔时尚爱好者、从业者海外发展，同时传播东方时尚文化的国际时尚平台。她成立的StartUppers Tai Chi帮助了上百位不同种族、不同背景的创业者通过太极放松精神、缓解压力、增强体质，期间参与公益、文化活动数十次。

Troy and Regina

Troy and Regina来自百慕达，从事传统的针灸和太极艺术，《Chinese healing art》创立了百慕大第一家盛雄莊中医中药店，他们是太极拳大师Kenneth Dong的高徒，在南派波士顿。太极和针灸中国传统文化已经在海外岛屿上传播，目前为止12年多年，夫妻敬业乐业特别喜欢中国文化，他们在当地享有盛名！

Jie Weston Vocal Studio

Jie Weston Vocal Studio 建于2018年，由女高音歌唱家Jie Weston 潘洁老师创建。目前，学区主要分Worcester 和Sharon两个区域。主要教授成人和儿童的声乐发声技巧和独唱表演。学员们经常参加Sharon, Northborough, Westborough, Southborough, Shewsbury, Framingham, Acton 等镇的表演。

Minjung Chun

小提琴家 Minjung Chun 获得了众多表演荣誉和奖项。她曾在 Strings 和 Sungshin 女子大学比赛中获得韩国室内乐团比赛的一等奖。她是美国Protégé比赛协奏曲部的最佳获奖者，并被邀请参加卡内基音乐厅威尔演奏厅的获奖者演奏会。Chun女士参加了Yewon艺术学校和首尔艺术高中，并以最高荣誉毕业。她在韩国国立艺术大学获得音乐学士学位，在耶鲁大学音乐学院获得音乐硕士学位和艺术家文凭。她是波士顿大学弦乐系荣誉学院的获得者，在波士顿音乐学院获得音乐艺术博士学位。

陈明华

陈明华老师毕业于哈佛大学，幼年时在浙江京剧团张君秋弟子-青衣头牌李瑛门下学习京剧。是哈佛大学校友京剧社创始人。在波士顿地区上演了多出梅派，程派和尚派名剧，深受观众们的欢迎。被多地观众称赞为与专业相似的表演。《双阳公主》这出名剧讲的是西域双阳公主和北宋名将狄青在战场上发生的爱情故事。苏德立先生是波士顿的资深京剧票友，不仅京剧老生唱得好，而且花脸也唱得好。演出深受观众们的欢迎。

哈佛校友京剧社由陈明华老师发起，刘朝儒老师领衔司鼓的乐队，已发展成生旦，文场和武场俱全的京剧票房，在波士顿华人社区和美国社区表演了多出京剧，受到一致好评。成为在大波士顿地区颇具影响和一定水准的京剧爱好者的家。欢迎京剧爱好者们的加入。

Prerana Patil

Prerana Patil has been training in Bharatanatyam, an Indian classical dance form, under the guidance of Smt. Ranjani Saigal at the Eastern Rhythms School of Dance for the past 16 years. Prerana has participated in numerous competitions and has performed on multiple stages throughout the country.

Enchanted by the grace and strength of the art, she strives to present the rich history of India through this dance form. She hopes to share a part of that history with the audience as she performs a traditional classical piece showcasing the intricacies, power and beauty of Bharatanatyam.

Hyunjung Kim

被评论家称赞为“一位真正充满激情，才华横溢，充满乐趣的小提琴家.....一位富有表现力和活力的小提琴家”，Hyunjung Kim作为独奏家和管弦乐队表演过，此外还多次出演室内音乐。她最近的亮点包括在卡纳基音乐厅，Théâtre de Valère和Troy Savings Bank音乐厅举办的独奏音乐会。金女士在波士顿大学获得音乐艺术博士学位，在新英格兰音乐学院获得音乐硕士学位，在曼哈顿音乐学院作为全额奖学金获得者参加了Pinchas Zukerman的表演项目，并获得了首尔国立大学的学士学位。她的导师包括Donald Weilerstein, Pinchas Zukerman和Bayla Keyes。

雨晴形体

雨晴形体提倡的是健康的体态之美！雨晴老师认为一个人的姿态对气质的影响胜于容貌！肢体语言的美是一种流动的美，一个女人肢体语言间所散发的优雅能让人忘却她的年龄和容颜！

雨晴形体运用简单的形体训练方法去展现女性独有的优雅体态和魅力！

网站：www.yuqinggraceworks.com

Min K Yung

Graduating with Distinction in Performance from New England Conservatory, pianist Minkyung Oh has won the first prize in Richmond Competition and Honors Competition in Boston and has won numerous prizes in major national competitions in Korea including Chosun Newspaper competition, Korean newspaper competition, Samick piano competition. She performed as a soloist with the Seoul Symphony Orchestra, Seoul Arts High School Orchestra and her performances were broadcast on KBS FM Radio and Classical Cable Channel in Korea. After being awarded the top honors from Seoul Arts High School and her entrance to Korean National University of Arts, Ms. Oh earned a BM and MM from New England Conservatory, a Post Graduate Diploma from Royal Academy of Music in London, and a Doctor of Musical Arts from Boston University where she was also a teaching assistant. Ms. Oh performed at various music festivals including Bowdoin Music Festival, the Mozarteum Festival in Salzburg, Aspen Music Festival in Colorado, the TCU Cliburn Piano Institute in Texas, the New Paltz Summer Festival in NY, and Cervo Music Festival in Italy. Ms. Oh performed as soloist with the Perugia Festival Orchestra in Italy in 2011 and was invited as a guest artist at Orléans Music Festival in France in 2012. She served as a member of the jury for the A. R. Rivera competition. In 2014 Phoenixia Publishing released Ms. Oh's first recording, of recent works by the American composer Jon Appleton, The Scarlatti Doubles and The Couperin Doubles, which was broadcast on VPR Classical Radio Station and praised by Steve Reich as "...a beautiful addition to piano literature". Minkyung Oh is a member of the faculty at Rivers School Conservatory and IP piano school. She recently gave an acclaimed solo recital in Korea to a sold-out audience at Seoul Arts Center.

王子钊

王子钊，青年男低音歌唱家。2013年以优异成绩毕业于中国音乐学院附属中学，师从于男低音歌唱家阎峰。同年考入位于美国马萨诸塞州波士顿的新英格兰音乐学院（New England Conservatory of Music）师从于美国著名男高音歌唱家及声乐教育家Bradley Williams教授并获得高额奖学金，并于毕业后成功考取本校研究生。2013年参加新加坡国际华人音乐节，并获得美声唱法金奖；2014年8月于青岛音乐厅举办“学子情”独唱音乐会并得到社会各界的关注；2015年出演莫扎特歌剧《女人心》饰演阿方索以及罗西尼歌剧《塞维利亚理发师》饰演巴西里奥；2016年在新英格兰音乐学院Jordan Hall演出海顿《Lord Nelson Mass》和巴赫《圣诞清唱剧》，担任男低音独唱；2017-2018年在新英格兰音乐学院演出莫扎特歌剧《唐璜》，饰演莱波雷洛，以及在亨德尔歌剧《赛尔斯》中饰演埃尔维罗；2018年在波士顿卡特勒庄严大剧院演出莫扎特歌剧《魔笛》，饰演太阳神萨拉斯特罗；2018年，加入美国北卡罗莱纳州Brevard Music Center的JANIEC歌剧公司，并在JANIEC歌剧公司夏季音乐节的罗西尼歌剧《灰姑娘》中饰演阿利多洛，以及在普契尼歌剧《蝴蝶夫人》中饰演和尚；2018年于Brevard Music Center与波士顿交响乐团，Boston Pops指挥Keith Lockhart合作演出《伯恩斯坦弥撒》（Bernstein Mass），担任Street Singer男低音独唱。2019年分别在Cutler Majestic Theater出演莫扎特歌剧《费加罗的婚礼》，饰演巴尔托洛以及Huntington Theater出演普契尼歌剧《贾尼斯基基》，饰演西蒙尼。2018年，他受邀于马萨诸塞州Chelmsford演出贝多芬著名的《第9交响曲》，并担任男低音独唱。2019年5月，他收到常青藤联盟中达特茅斯学院（Dartmouth College）的邀请，并成功以男低音独唱的身份演出罗西尼所创作的弥撒《Petite Messe Solennelle》。2019年1月，王子钊在大都会歌剧院国际歌剧比赛新英格兰赛区决赛获得第二名，并成为进入决赛的唯一一名亚洲歌剧演员。

李润

Run Li, was born in 1991, she is a pianist, collaborative pianist and piano educator from China, now based in the Greater Boston Area. She completed her Master of Music degree at Longy School of Music of Bard College, and has received other post-graduate diplomas from New England Conservatory and Longy School of Music of Bard College. During her years at Longy, she studied with Rieko Aizawa and Benjamin Hochman. While she was pursuing her Bachelor of Music degree in China, she won the first Prize of Parsons Cup Music Competition in both 2013 and 2014, also she was awarded as the best accompanist of Parsons Cup Music Competition. She joined the Chamber Music group at Longy School of Music of Bard College in 2016, and she performed variety of different style in chamber music during her time at Longy. She's also one of the most active accompanist in the United States, she has performed with over 20 different colleges and schools, including New England Conservatory, Berklee College of Music and Longy School of Music, as their piano accompanist in their production of Musical Theater, student's lesson accompanist, and student's recital. She has also received the 1st prize in HSINGHAI National Piano Competition during her early years of studies. As an educator, Run Li had over 8 years of experience teaching piano skills in both countries. Her most important philosophy is "study with happiness", let the students enjoy the music played by themselves. During her years in China, she taught over 100 students in different level. Her teaching skills made some huge influence in multiple cities in China. She received the "Excellent Guide Teacher of China" award in 2013, and she received multiple important awards as a piano instructor, such like, "Excellent Piano Instructor" in Crescendo International Music Competition; "Professional Piano Teacher Award" in Parsons Cup National Piano Competition; "Excellent Educator Award" in Huabiao Cup International Youth Piano Competition.

邵星融

十八岁的青年钢琴家邵星融自五岁开始学习钢琴，十岁考入上海音乐学院附小，十三岁考入上海音乐学院附中，师从上海音乐学院教授罗霄。目前在新英格兰音乐学院攻读钢琴演奏学士学位，师从著名钢琴家Alexander Korsantia教授。他曾在国际钢琴比赛中获得多项奖项，其中包括德国Irmmler国际钢琴比赛和意大利伊莫拉卡索尼国际比赛一等奖，塞勒尔国际钢琴比赛和长江钢琴比赛二等奖。2015年邵星融和中国中央管弦乐团合作钢琴协奏。2018年在上海举办个人独奏会。他曾参加数届欧洲钢琴音乐节，并在很多大师班中演出，如Alexander Korsantia, Kathryn Brown, Barry Snyder, Vladimir Ovchinnikov和Bruce Brubaker。

MinKung Oh

MinkYung Oh在韩国，美国和欧洲赢得了很多奖项。她在15岁时与首尔交响乐团合作演出，她的表演在韩国的电视和电台播出。在从首尔艺术高中毕业并进入韩国国立艺术大学获得最高荣誉后，Oh女士获得了新英格兰音乐学院表演专业的本科和硕士学位，皇家艺术学院的研究生文凭，波士顿大学音乐艺术博士。Oh女士于2011年在意大利佩鲁贾艺术节担任独奏演出，并于2012年受邀担任法国奥尔良音乐节的嘉宾艺术家。2014年，腓尼基出版社发布了Oh女士的第一部录音，其中包括美国作曲家乔恩的近期作品，在VPR经典广播电台播出，并被Steve Reich称赞为对钢琴文学的美妙补充。

CJT Dream Dance

CJT Dream Dance夢舞團於2018成立, 由蔡君柔(Mia Tsai)老師創辦。蔡君柔獲美國Ohio Case Western Reserve University頒發全額研究所獎學金深造並取得 MFA degree in Modern Contemporary Dance 舞蹈表演編創與舞蹈教學藝術碩士學位。2015 獲美國頒發優秀傑出人才Alien of Extraordinary Ability. 在藝術領域獲得無數編舞與表演獎項如"Excellence in choreography" by Kelly Holt Award, "The Cleveland Arts Prize" by Lathryn Karpides, "Scholarship in Modern Dance" and "Award of Excellence in performance" by Edna Raphael as well as funding to attend the prestigious American Dance festival in 2008 and 2011 and Vienna international Dance Festival (ImPulsTanz) in 2013.

CJT Dream Dance夢舞團這幾年來結合了東方與西方文化之美的舞蹈創作，從東方傳統的中國舞風(Chinese Dance), 西方內斂的現代舞蹈(Contemporary Dance), 孩童們的基礎舞蹈(DreamKids), 年輕熱力的流行舞蹈(DreamPop), 以及培養下一代年輕孩童個人獨秀(DreamSolo. 另外,蔡君柔(Mia)老師也成立了現代舞專業舞蹈團 CJT Dream Project, 在紐約. 波士頓給觀眾呈現不同的藝術層次的專業現代舞演出。

值得一提的是,蔡君柔(Mia)老師今年帶領CJT Dream Dance 夢舞團中國舞學生們 DreamTeens 拿下2019『最佳原創編舞』,『最佳團體舞第一名』,『最佳Solo舞第一名』等榮譽,為大波士頓華裔藝術家添增榮耀光彩。不僅明年將為更多對舞蹈有興趣的學生們精心編舞,並為大波士頓地區的學生們提供優質的教學服務。

星乐队

星樂隊是由本地專業音樂人士及音樂愛好者組成，以服務僑社為宗旨，樂隊以演唱及演奏中西流行歌曲為主。

星樂隊在甄若矛老師的帶領和輔導下勤學苦練，不計得失，勇於奉獻。他們不僅是一支活躍在舞台的樂隊也是一個開心溫馨的大家庭。

吴雅琦

旅美青年舞蹈家吴雅琦，舞蹈编导硕士，擅长中国古典舞，民族民间舞等，并同时将东西方舞蹈技法和审美的融合，并形成独特舞蹈风格。她曾在中国国家大剧院、北京现代舞双周、广东现代舞周、南锣鼓巷戏剧节等艺术节和大型活动中公开演出。

宋宇宁

就读于中央音乐学院，歌手汪峰师弟，汪峰早期组织的乐队鲍家街43号，也正是宋宇宁领衔的新鲍家街43号的前身。2016年参与《中国好歌曲》走红。

世界旗袍 聯合會 波士頓分會

世界旗袍聯合會波士頓分會成立於2015年6月；世界旗袍聯合會本著團結、友愛、和諧、聯合一切正能量的宗旨，成為各國了解中國旗袍文化、傳統民俗文化的窗口。旗袍是中國女性的傳統服飾，被譽為中國文化與女性民族服裝的精髓，它具有中國特色，反映西方美學，採用西式剪裁的時尚服飾。

波士頓 中國鄉土 舞蹈團

波士頓中國鄉土舞蹈團是波士頓歷史上較長的華人藝術團，是亞美藝術團的成員，該團有多位團員在參加美國、和中國等地舉辦的各種比賽活動中獲大獎；參加了亞美會成立慶祝活動及歷屆“亞美節”的演出活動，還隨亞美藝術團出訪波士頓意大利小區及“中國行”演出舞蹈節目。2012年受中國中央電視臺“華人世界”節目組邀請錄制節目。指導老師林琳和劉國玉。團長黃納斯 (617-529-3773)

杨丹

杨丹 (Annie Yang-Perez), 波士顿艺术中心 (Boston Center for the Arts) 董事会与总裁秘书, 现任小灵仙舞团团长。自幼习舞, 获得英国皇家芭蕾舞学院考核业余六级证书, 后加入上海市学生艺术团, 参与了香港回归上海庆典等一些列重大活动的演出。自2017年小灵仙舞团成立以来带领团队参加了波士顿地区各类重要演出, 如付静雯舞苑舞蹈晚会、常春藤联校春晚、MIT One World庆典、2018世界艾滋病日纪念活动、2019 Dance Around the World Festival等等。2019年带领舞团参加中华艺术协会(ACAS)举办的新英格兰地区中国舞大赛, 摘得群舞最高等级的钻石奖。个人2018年获得海外桃李杯波士顿赛区十佳白金奖以及评委之选大奖, 2019年获得新英格兰地区中国舞大赛独舞钻石奖。

Amelia Zhang

Amelia Zhang, 十一年级, 就读于波士顿的Winsor 学校, 是一名品学兼优的好学生。喜欢弹钢琴, 打网球, 跳舞....曾经三次参加Carnegie hall的演奏表演。乐于助人, 逗人喜爱, 常被朋友称为“peace maker”。

胡皓妍

胡皓妍(Trinity Hu)2008年出生在加拿大安大略省, 今年上六年级, 现住在大波士顿地区。胡皓妍喜欢唱歌, 尤其喜欢唱中文歌曲。她多次参加波士顿地区春节联欢晚会的演出, 并为蒙古国家儿童艺术博物馆录制童谣“我是一个粉刷匠”。生活中胡皓妍喜欢踢足球登山滑雪, 闲暇时还会做一些创意手工。

Jeyanthi Ghatraju

Jeyanthi Ghatraju is a Bharatanatyam dancer, teacher and choreographer with a mission to perform for charity. She just completed 25 years of teaching and was awarded the US Presidential Gold award in 2013 and 2017 for her community services. She is a Software Quality assurance specialist by profession.

第九屆《亞美節》三字經

甄雲龍

步齊再約君不心拋小品倡合共盡同歌舞飄霓車人照圓賀亞舉斟司酒
步攜聚來有記豁腦過無奉籌嬋朋異悠姿廣裳逐如古月中美過滿令司
高手首年夢仇達後節求獻謀媚友存悠美袖衣流潮堡亮秋節頭杯酒令

19 世纪象牙雕刻兰花

The Rare Ivory-Carved Orchids 19Th C

罕见的象牙雕刻的蘭花，是采用象牙最细腻饱满的芽尖作材质，工匠技藝高超，用材不計成本，每一片微微垂下，各自不同的葉子都要耗去一大塊象牙尖，細細自然彎曲的花莖看起來毫不起眼，更是用一整塊象牙雕刻而成，加上整塊象牙做花盆，不加任何紋飾，寧靜素雅，襯托著蘭花之美，迎風搖曳，栩栩如生，瑩潤的花骨朵宛若青春少女臉上的肌膚嬌豔欲滴，葉片根部上還依稀看出當年製作時點染的綠色，整個作品盡顯皇家宮廷貴氣，極為難得一見。



The rare ivory-carved orchids are made of the finest and full-bodied buds of ivory. The craftsmanship is superb. The materials are not cost-effective. Each piece hangs slightly, and each leaf has a large bud tip, which is fine and natural. The curved flower stems look unremarkable, but they are carved from a whole piece of ivory, plus the whole piece of ivory as a flower pot, without any ornamentation, quiet and elegant, setting off the beauty of orchids, swaying in the wind, lifelike, radiant. The flower blooms are like the skin of the young girl's face. The roots of the leaves are still faintly visible. The green color of the spot dyed in the same year, the whole works show the royal court extravagance, it is extremely rare to see.



康熙黃釉暗刻龍紋碗

Kangxi Yellow Glaze Engraves Dragon Bowl

黃釉瓷器在明清時期是皇家至尊的代表顏色，其使用亦被嚴格控制。特別是以內外黃釉瓷器等級最高。康熙十九年的內府條例中即明確規定，皇帝皇后、皇太后可用內外黃釉器。

黃釉暗刻龍紋碗為清代官窯的傳統品類，每朝必燒，相同裝飾者還見有盤、盞托等造型。該碗造型、尺寸、裝飾及款識風格皆與台北故宮博物院藏品相似，內外施黃釉，碗心暗刻側面立龍趕珠紋，外壁為雙行龍趕珠紋，底施白釉，正中青花雙圈內書「大清康熙年制」六字二行楷書款，款識規矩，字體方正，彰顯官窯風範。



The yellow glazed porcelain was the representative color of the Royal Supreme in the Ming and Qing Dynasties, and its use was strictly controlled. In particular, the yellow glaze porcelain inside and outside is the highest grade. In the 19th year of Emperor Kangxi's internal regulations, it was clearly stipulated that the emperor's queen and the empress could use the yellow glaze inside and outside.

The yellow glaze engraved dragon-shaped bowl is the traditional category of the official kiln of the Qing Dynasty. Every time it is burned, the same decorator also sees the shape of the plate and the chin. The shape, size, decoration and style of the bowl are similar to those of the National Palace Museum in Taipei. The interior and exterior are yellow glazed, and the heart of the bowl is engraved on the side of the dragon. The outer wall is double-rowed with dragon-beads and the bottom is white glazed. In the double circle, the book "Da Qing Kangxi Year Made" is a six-character and two-line book, with rules and rules, and the font is square, which shows the style of the official kiln.

大清光緒年製官窯粉彩盤

Daqing Guangxu Nianzhi Official Kiln Plate



這件光緒官窯青花粉彩盤，口沿以青花畫一圈如意紋飾，代表如意連綿，盤內粉彩繪畫五個童子，寓意五子登科，三羊寓意三陽開泰，一個童子提著魚燈籠意年年有餘，一個童子抱著花瓶插五根穗和燈籠寓意五穀豐登，一個童子手握天畫戟掛一玉罄寓意吉慶有餘，一童子掛平安扣，手舉如意寓意平安如意，背以樊紅繪畫五隻蝙蝠，寓意五福臨門，青花六字楷書款「大清光緒年製」，胎细致緻密，工藝精湛。體現清朝末年光緒時期的官窯制瓷工藝出現了一個“回光映照”式的發展，是一件難得精良之作。



This Guangxu official kiln blue and white pastel plate, the mouth along the blue and white painting a circle of wishful decorative representing the wishfulness, the plate painted five children in pastel, meaning the five sons Dengke, three sheep meaning Sanyang Kaitai, a boy mentions The fish lanterns symbolize more than a year, a boy holding a vase with five grain ears and a lantern symbolizing the grain of Feng Der a boy holding a square painting and hanging a jade symbolized more than auspicious, a boy's chest hanging peace buckle, hand lifting It means peace and happiness. On the back, Fan Hong paints five bats, meaning the five blessings of the door, and the blue and white six-character book "Da Qing Guangxu Year System". The glaze is meticulous and exquisite. In the Guangxu period of the Qing Dynasty, the official kiln porcelain craftsmanship shows a development of "returning light back", which is a rare and excellent work.

乾隆年制青花六方瓶 H67cm

Qianlong Period Blue and White Hexagonal Vase

六方瓶器形創燒于雍正，盛于乾隆，六方大瓶為方器中少見成型，需要將坯泥制成片狀粘接而成，制作工藝複雜，燒制過程非常容易窯裂變形，成品率極低，紋飾以中國傳統紋飾結合西洋巴洛克風格，西方卷曲枝蔓修長精美，能完好地凸顯宮廷藝術的富貴榮華，飾靈芝、壽桃、牡丹、石榴，寓意“福祿壽”三多之意。

器身六道棱線之上分別繪飾西洋巴洛克式卷草紋，上下呼應，與具有中國傳統特色的回紋、如意頭紋、萬字紋完美地結合，使得每個棱面形成上小下大的兩個開光，開光內繪各式折枝花果紋。瑞果花卉配合六角造型構圖使西洋巴洛克式卷草紋和中國傳統三多題材得到一次完美無暇的融合。



The hexagonal bottle shape is originated in Yongzheng period and evolved in the Qianlong Period, The difficulty in firing the square is greater than that of the round vase, The hexagonal large bottle is rarely formed in the square. It needs to be made into a sheet-like bond. The production process is very complicated at that time, The process is very easy to kiln crack deformation, the yield is very low, the ornament is decorated with Chinese traditional ornamentation and Western Baroque style. The western curly branches are exquisite and exquisite, which can perfectly highlight the rich and magnificent of the palace art, decorated with Ganoderma lucidum, peach, Peony and Pomegranate, meaning “Fu Lu

Shou” (luck, Fortune, longevity)means more than three. The western baroque scrolls are painted on the six ridges of the body, echoing up and down, perfectly combined with the traditional Chinese characteristics of the back, the wishful head, the four-word pattern, so that each facet is formed into a small and large Two openings are opened, and various patterns of broken branches and flowers are painted inside. The Ruiguo flower and the hexagonal composition make the Western



JEUNESSE
Anti-Aging System

新生物科技
細胞優化管理系統
諾貝爾科研成果讓人年輕10-15歲

全球國際化
電子商務交互式網購系統
新型創業致富平臺

新經濟模式
系統標準化事業模式
網上連鎖加盟

匯聚全球創新平臺

捷斯超越國際成功指南
© Copyright 2011 Jeunesse. All Rights Reserved.



抗老化市場 + **全球電子商務**



捷斯
串起**全球**
指尖經濟

Jeunesse
將健康和美麗帶給全世界




Amy Wu
Boston, United States



Scan the QR code to add me on WeChat.

Tel: 1-617-797-5468

www.welcome99.jeunesseglobal.com